

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (MAYORCA)



D. AMADOR PASTOR Y PASTOR

Falleció en Palma el día 12 del corriente a las diez de la mañana

A LA EDAD DE 55 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

=====(A. E. R. I. P.)====

Sus desconsoladas y afligidas hermanas, hermano político, sobrinos y sobrinas, sobrino político, primos y primas, consanguíneos y afines, y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. y Rvdmo. señor Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder 50 días de indulgencia por cada misa que oyeren, parte de rosario que aplicaren o comunión que ofrecieren en sufragio del alma del finado.

Sección Literaria

EL REGALO DE LA ALCALDESA

I

El secretario del Ayuntamiento de Villaplana, pueblecillo inmediato a la capital, había conseguido persuadir al alcalde—sin que la esposa de éste, la tía Farruca, llegara a enterarse, porque era refractaria al invento y tenía gran dominio sobre su marido—de las ventajas y economía que había de proporcionar al Municipio la adquisición de una bicicleta, en la que aquel único empleado municipal pudiera hacer a la ciudad los frecuentes viajes a que le obligaban los engorrosos asuntos de secretaria.

—De este modo—decía el secretario—se ahorra mucho dinero la caja municipal y yo realizo uno de mis sueños dorados: el de montar en bicicleta y ventilar en un periquete y en cualquier ocasión los asuntos municipales en la ciudad, sin tener que andar pidiendo favores a los vecinos, que siempre para estos casos me reservan la mula coja o el burro matalón.

Pasaba en el pueblo el secretario por una de las personas más leídas, buena fama que le habían conquistado los tres o cuatro años que cursó en el Seminario con propósito de abrazar la carrera eclesiástica, y convencido el Ayuntamiento, por las razones que expusiera apuél, acordó—y realizó el acuerdo inmediato, porque fué el secretario el encargado de ejecutarlo—la compra de una bicicleta, en cuyo manejo se adiestró éste después

de muchos trompazos y con ayuda del regidor síndico, que también sentía aficiones ciclistas.

Cuando, pasados algunos días, se creyó el secretario en condiciones de hacer su primera excursión a la capital, él y el alcalde se decidieron a cortárselo a la tía Farruca, vieja gruñona que renegaba de todo medio de locomoción que no fuera el pacientísimo pollino en que ella caminaba.

—¡No faltaba más—exclamó dirigiéndose a su marido la alcaldesa—que tú consintieras que un empleado tuyo fuera por ahí montado en ese endemonio o invento y luciendo las piernas desvergonzadamente como esos «señoritines encanijaos» que pasan a todas horas por la carretera!

La alcaldesa lanzó unos cuantos improperios a su marido; llamó «mono de imitación» al secretario; y convencida de que ningún mal podía reportarla la adquisición de la bicicleta, cuyo importe había salido de las arcas municipales, dió lo hecho por bien hecho y hasta prometió preparar un regalo para que al día siguiente lo llevara el secretario al diputado por el distrito, a quien estaba altamente agradecida la tía Farruca desde el día en que había conseguido hacer alcalde «a su hombre», para que rabiasen las mujeres de los dos o tres vecinos que se disputaban la vara.

II

Recordando la tía Farruca que, cuando el diputado a quien trataba de obsequiar visitó a los vecinos de Villaplana para trabajar la elección había hecho elogios—porque los hacía de todo en

aquella ocasión—de la riquísima tortilla que como merienda le ofreciera, pensó hacerle esa clase de obsequio y sólo desistió de su propósito tras de empeñada porfía con el secretario y el alcalde, quienes le demostraron la inconveniencia del regalo, persuadiéndola de que era mucho mejor y más decoroso que le enviase una cesta de huevos frescos, escogidos, para que en la casa del obsequiado hicieran las tortillas que creyeran conveniente.

No fueron los que torcieron la voluntad de la tía Farruca los razonamientos del alcalde y del secretario, sino la negativa de éste a llevar la tortilla, porque no la consideraba obsequio digno del diputado.

La alcaldesa preparó convenientemente el regalo y quedó convenida la hora en que, al día siguiente, había de ir el secretario con su bicicleta a recoger de manos de la tía Farruca la consabida cesta de huevos.

III

Muy poco después del amanecer, dando orgulloso al pedal partía de la casa del alcalde, loco de entusiasmo y dejando tragarse los vientos, como él decía, el secretario de Villaplana.

La tía Farruca, desde la puerta contemplaba con asombro la marcha del nuevo ciclista, quien, a modo de mochila perfectamente preparada, llevaba a la espalda la cesta de huevos que había de ofrecer al diputado.

Iba caminando con rapidez, aunque dibujando sobre el camino algunas «eses» que revelaban poca seguridad y escasa práctica en el manejo de la bicicleta.

Ya iba la alcaldesa a perder de vista al aldeano, cuando éste, que no se había apercebido de una hondonada del terreno, al llegar a ella dió en tierra con su frágil carga.

La aldeana lanzó una exclamación que llegó a oídos del secretario, pues no era tan grande la distancia que les separaba, y maltrecho el ciclista, procurando incorporarse y levantando el brazo, que por las manchas de huevo indicaba los desastrosos efectos de la caída, exclamó:

—¡Tía Farruca, al cabo se salió usted con la suya!... ¡Será tortilla!... ¡Y de hierbas!...

Y al decirlo miraba con aire triston el regalo de la alcaldesa, esparcido y despachurrado sobre una de las franjas verdes que bordeaban el camino.

JOSÉ RODADO

LA VIDA

La vida es como el agua de los molinos; baja de la montaña por entre guijos, dando espejo a las flores y al aire visos.

Forma después remanso ancho y tranquilo; pasa bajo las piedras que muelen trigo, por las angostas bóvedas de un canalizo,

Y sale al fin deshecha y en torbellino, para caer vencida dentro de un río.

que la lleva en sus hondas
al mar vecino.

La vida es cual la nube
que lleva el viento,
por la mañana gasa
preñida al cielo;
después rojo y fuego;
crespón cuando la noche
tiende sus velos,
su penso en el espacio
profundo y negro.

La vida es el oleaje
de una esperanza
que viene desde lejos
hacia la playa.
Sube sobre la arena
que la desgasta
y deshecha en espuma
y otra vez agua,
vuelve al mar a ser ola
de otra esperanza.

J. E.

DESPUES DE LAS ELECCIONES

En la crónica del presente número da cuenta la Redacción del resultado numérico de la votación efectuada el domingo y miércoles últimos; aparte, paréceme oportuno dejar expresada la viva, la inmensa satisfacción que en estos momentos inunda mi alma, no por el triunfo de un partido político determinado y consiguientemente por la derrota del bando opuesto—cosa que podría parecer natural porque tiempo ha sin qué ni para qué me declaró éste enemistad y labora en mi daño—sino porque ha dado en estas elecciones el cuerpo electoral una nueva prueba de sensatez, que traduzco yo en avance, en un paso más de mis queridos paisanos hacia el para mí tan anhelado progreso de Sóller.

De antiguo sabía, y repetidas veces lo he lamentado y aun censurado amargamente en una u otra forma desde estas columnas, que en particular adolecemos los sollerenses de un sin fin de defectos, cada uno de los cuales viene a ser en lo práctico de nuestra vida social un obstáculo, una rémora mejor dicho, para el avance y hasta para el bienestar de la colectividad; fuera lógico, pues, que adoleciendo de ellos cada una de las partes no estuviera exento el todo, y mejor aún que en este todo, digamos en la suma, se hallaran reunidos los de todos los sumandos. No sucede así por fortuna—y esto es lo que me halaga poder hacer constar—quizás porque como están repartidos esos defectos entre un gran número de vecinos, lo están igualmente apreciabilísimas virtudes de que también en particular están adornados, por lo que, cuando no queda establecido el equilibrio, inclina más la balanza el peso de éstas, que es lo que suele suceder cada vez que un gran movimiento popular se produce.

Ejemplo reciente de esto mismo fué el triunfo de la religiosidad del pueblo sobre el indiferentismo, sobre los respetos humanos, sobre los alardes de despreocupación que en conversaciones privadas y en alguna que otra discusión más o menos pública antes de la última Misión no era raro observar u oír, aun en muchos que asistieron luego a las conferencias y concurrieron a la comunión general. Es que en la colectividad superan las buenas cualidades a los defectos, como he dicho, y sobre toda clase de apasionamientos acaba por triunfar la reflexión y consiguientemente la sensatez, el sentido común.

Es posible creyeran los mauristas hace dos años que el triunfo de los partidos coaligados en las elecciones municipales fué debido a promesas, a amenazas, a coacciones, a la compra de votos inclusive; y es posible crean hoy los partidos coaligados que a las mismas causas obedece el reciente triunfo del partido maurista. En mi concepto unos y otros se equivocan: el triunfo de unos y derrota de otros fué entonces y ha sido ahora una prueba inequívoca de esa misma sensatez del pueblo, del buen sentido de la mayoría de los electores, a que me refiero y he creído deber mio hoy aplau-

dir. Recuerden, sino, mis lectores la excepcional situación, el estado de los ánimos, el general descontento y las causas que habían creado aquélla y producido éstos antes de las elecciones de 1915 y antes de las del último domingo, y se persuadirán de que con mis afirmaciones no me alejo mucho de la verdad.

Desencanto popular había producido la dominación despótica del partido maurista en el Consistorio, con su apego al *statu quo*, cuando sentía al pueblo vivas ansias de romper los moldes viejos y de modernizar la administración comunal, y con sus egoísmos exagerados por los cuales negóse siempre a conceder amistosamente una representación en el Ayuntamiento a los demás partidos locales que, por el número ya crecido de sus adeptos, parecía justicia que espontáneamente se la hubiera ofrecido. Y quiso la parte más razonable de ese público desilusionado cambiar de posición por ver si con la nueva se sentiría menos molestado o estaría más a gusto; por esto apoyó a los hombres nuevos en quienes tenía puestas sus esperanzas para un cambio favorable de sistema, que hubiera venido a ser la satisfacción de sus deseos si con él se hubiera conseguido el anhelado mejoramiento...

Pero no sucedió así. Triunfaron los partidos coaligados y, ya de seguida, al tomar posesión de los cargos los nuevamente elegidos, demostraron de un modo evidente su desmesurada ambición de mando, sus intemperancias, una insaciable, desesperante sed de dominio, más ridícula aún que funesta; en una palabra, el rancio sistema que se quería desterrar, nuevamente adoptado... ¡y empeorado! Para obtener la suspirada mayoría en la Corporación municipal empezó el bando victorioso por imposibilitar a dos concejales por dignos, los Sres. Magraner y Ripoll, sin justicia ni razón, so pretexto de que eran vocales de la Junta de Gobierno de la sociedad «Ferrocarril de Sóller», sin relación alguna con el Municipio que pueda favorecer o perjudicar sus intereses, y con el apoyo de una corporación oficial, de la Diputación, cuyo criterio y cuyo fallo en un caso idéntico dos años antes habían sido diametralmente opuestos. Y a este desgraciado alarde «de poder» siguió otro más lamentable todavía por los innumerables perjuicios morales y materiales que fueron su secuela: el nombramiento de Alcalde que, pasando por encima de la Ley, hizo, con la exclusiva finalidad anteriormente apuntada, el señor Gobernador. Y siguieron los personalismos, los favoritismos, las venganzas—de las que me tocó a mí, neutral en política, ser una de las víctimas—en la administración comunal con el nuevo mando y, hubo en el Consistorio algaradas cada vez que celebraba el Ayuntamiento sesión, y en estas sesiones en vez de discusiones disputas, y en vez de razonamientos insultos e improperios de la peor especie...

No es extraño, pues, que al ver frustradas aquellas esperanzas hermosas de regeneración los patriotas, los hombres juiciosos que las habían concebido, quedaran desilusionados y arrepentidos de haber contribuido con su voto a un cambio de situación que tan poco había respondido a sus grandes anhelos. Es posible me equivoque, pero esta es, en mi opinión, la causa de la derrota de esos partidos coaligados que pudieran haber aumentado, a su entrada en el Consistorio, en simpatías y en prestigio si otro distinto hubiera sido su proceder. Claro es que no se me oculta que, lo mismo en las penúltimas que en las últimas elecciones de concejales, fueron importantes factores para el triunfo de los partidos políticos que respectivamente lo alcanzaron, los chanchullos de que no saben ni pueden prescindir los hombres del *ancien régime*, pues que forman parte integrante de su sistema de gobernar, y de un modo especial el último paso que se ha dado en aquéllos con la compra de votos, que parece va resultando un medio muy eficaz; pero la

sensatez del cuerpo electoral a que me he referido al principio para alabarla, me la demuestran no el número crecidísimo de los inconscientes, de los apáticos y de los venales de uno y otro bando que mantienen al fiel la balanza, sino el más reducido de verdaderos sollerenses que piensan y que desean, que se preocupan, que se interesan, que están dispuestos a laborar por el bien de esta su querida ciudad y que, laborando, aunque menos en número, como está la balanza en el fiel, por fuerza con su peso han de inclinarla. Y de estos los ví que habiendo dado su voto de antiguo a los mauristas, votaron a los coaligados en 1915 o se abstuvieron de votar, y ahora han contribuido de nuevo al triunfo del partido maurista con sus sufragios espontánea y deliberadamente emitidos.

Que sirva, pues, de provechosa lección a vencedores y a vencidos en la última y penúltima luchas electorales la significativa actitud de esos electores conscientes, y escarmienten unos y otros en cabeza propia... o ajena, para el porvenir. Todo cambia, y en Sóller, como en España, una gran parte del pueblo está ya cansado de ver en los que le representan negligencia, desaprovechamiento, absoluta pasividad; por esto será en adelante para los prudentes, para los activos, para los celosos en el cumplimiento de su deber, todo el apoyo de cada día más sensato cuerpo electoral.

RAMÓN J. QUESARBA

Crónica Local

Verificáronse el domingo último las anunciadas elecciones para concejales, y en honor de la verdad hemos de decir que pocas veces había despertado este acto solemne, en esta ciudad, una tan grande y tan general expectación. No fueron sólo los políticos pertenecientes a los diferentes partidos en lucha los que seguían, entusiasmados, el movimiento de electores y las peripecias de la votación en los diferentes colegios; hasta los más indiferentes al parecer tomaron interés y comentaban y discutían con calor.

Como estaba ya previsto, fueron muy refinadas las mencionadas elecciones, y otra cosa no podía suceder dado el empeño que cada uno de los bandos tenía en sacar íntegras las candidaturas que oportunamente se había cuidado de proclamar, cuyos nombres dimos ya a la publicidad en nuestra edición anterior. No obstante,—y con gran satisfacción lo consignamos—a pesar de la natural efervescencia de que, por lo dicho, nuestros lectores ausentes habrán podido formarse idea, reinó en la población en todo el día relativa tranquilidad, no teniendo que lamentar, por fortuna, el más pequeño desmán.

Probablemente contribuyó a ello, además de la cultura de que quisieron dar pruebas los más cuerdos de los contendientes, la presencia del teniente de la Guardia Civil, nuestro amigo don Alfonso Vargas Trullas, con el sargento Comandante del puesto y algunos números a sus órdenes, el miércoles, en la sección 1.ª del primer distrito (Vuelta Piquera) donde había grandes probabilidades de que se alterara el orden. Parecerá tal vez extraño a las personas que estando ausentes de esta ciudad lean que hubo también elección el miércoles; es que en la nombrada sección no pudo constituirse la mesa el domingo por no haber comparecido a la hora que señala la Ley el Presidente, ni su suplente, ni los suplentes de adjuntos que a éstos debían substituir, por lo que efectuóse en todas las demás secciones este día la votación y hubo de aplazarse en aquélla.

El resultado total fué el siguiente:
Primer distrito (Calle del Mar y Vuelta Piquera).

D. José Bauzá Llull	241	votos
» Gabriel Darder Vicens	236	»
» Pedro Castañer Ozonas	234	»
» Jaime Bennasar Mayol	197	»
» Francisco Vicens Garau	196	»

Segundo distrito (Casa Consttorial y Hospital).

D. Francisco Enseñat Mayol	275	votos
» Antonio Piña Forteza	270	»
» Francisco Bernat Serra	268	»
» Gaspar Borrás Ferrer	233	»
» Guillermo Rullán Bernat	233	»

Tercer distrito (Alquería del Conde, calle de la Victoria y Huerta).

D. Bartolomé Sampol Colom	193	votos
» Bartolomé Coll Rullán	182	»
» Antonio Colom Casasnovas	180	»

Como debían elegirse 3 concejales en el primer distrito, 3 en el segundo y 2 en el tercero, resultaron elegidos concejales los señores don José Bauzá Llull, don Gabriel Darder Vicens, don Pedro Juan Castañer Ozonas, don Francisco Enseñat Mayol, don Antonio Piña Forteza, don Francisco Bernat Serra, don Bartolomé Sampol Colom y don Bartomé Coll Rullán, a quienes por tan señalada distinción sinceramente felicitamos.

**

El triunfo de los mauristas produjo, como era natural, gran júbilo en todos los partidarios entusiastas del hijo adoptivo de Sóller e ilustre estadista mallorquín, don Antonio Maura, y en muchas otras personas de uno y otro sexo que esperaban ansiosas el resultado de la votación llenando la plaza de la Constitución y calle del Príncipe y apretujándose materialmente frente a la Casa Consistorial. En el «Centro Maurista» sobre todo, de puertas adentro, fué donde verdaderamente ese júbilo se exteriorizó por medio de animadas conversaciones y calurosos brindis y vítores.

A la multitud que en la calle se apiñaba para gozarse en el general regocijo que el triunfo había producido, se la obsequió con pastas y licores.

Sabemos que se ha concedido la excelencia que tenía solicitada a nuestro distinguido amigo don Antonio Ferragut, Ayudante militar de Marina de este distrito, habiendo sido nombrado para substituirle en dicho cargo don Juan Delgado que presta actualmente servicio en la Comandancia de Marina de Palma.

El señor Ferragut ha sido nombrado Naviero-Director de la «Isla Marítima», cargo sumamente importante y delicado que no dudamos, conociendo las aptitudes de nuestro amigo, desempeñará con acierto.

Por la distinción de que se le ha hecho objeto le enviamos nuestra más cordial enhorabuena.

En la Audiencia Territorial de esta provincia tuvo lugar ayer la vista en juicio oral y público de la causa instruida por el Juzgado de la Lonja contra nuestro paisano don Juan Pons Ferrer, acusado de la publicación de una hoja clandestina en esta ciudad.

Representó el ministerio público el Abogado Fiscal señor Acquaroni.

La defensa del procesado corrió a cargo del Abogado don Fernando Pou.

Abierta la sesión, se procedió al examen del procesado, quien dijo que efectivamente en 31 de Diciembre próximo pasado firmó una hoja que se repartió al público, pero que él no era el autor sino don Jaime Rullán Frau.

Añadió que si firmó dicha hoja fué porque no creía que pudiera traerle consecuencias.

Que la misma noche que se repartió la hoja estuvo en casa del Alcalde para su revisión y éste le dijo que volviera al día siguiente.

Comparecieron varios testigos, quienes, unánimes, afirmaron que no creían al procesado con capacidad suficiente para redactar dicha hoja.

En su vista el Fiscal pidió la suspensión del juicio, para que se abra una información suplementaria para corroborar los dichos del procesado remitiendo los autos al Juez para que abra el oportuno sumario.

La Defensa se adhirió a la petición.

En su vista, la Sala accedió a lo solicitado.

En Inca hizo días pasados su aparición un nuevo semanario bilingüe, órgano de la Congregación Mariana de aquella ciudad, que lleva el propósito de educar a la juventud para atacar el mal en su raíz y preparar generaciones mejores.

Se titula *Nostra Joventut*.

Al cariñoso saludo que dirige a la Prensa correspondemos y agradecemos la visita del nuevo colega,—a quien deseamos larga y próspera vida—dejando con él establecido el cambio.

En el «Cinema-Victoria» el jueves se estrenó un hermoso y muy interesante cine-drama que fué muy del agrado del numeroso público que asistió en dicho día a la función. A solicitud de bastantes aficionados al cine que no pudieron concurrir y a quienes los que asistieron ponderaron las excelencias de la cinta, la Empresa ha gestionado y obtenido podería retener para proyectarla de nuevo mañana. Se titula *El Gólgota*, tiene cuatro partes y lleva la marca «Aquila», que en diciendo esto ya nada más es necesario añadir.

En la «Defensora Sollerense» fueron igualmente atractivos los programas de proyecciones del sábado, domingo y martes; pero lo que más ha llamado esta semana la atención de los habituales concurrentes ha sido la venida de la ya conocida compañía Hernández-Soria y su *debut* anoche con el drama lírico *La tempestad*, que un público numeroso en la platea, abonados casi todos, fué a presenciar y con cuya acertada interpretación pudo deleitarse, como con sus aplausos demostró.

Para esta noche está anunciada la zarzuela *El rey que rabió* y para mañana *Maruxa* y *El príncipe bohemio*; es decir, un programa sumamente atractivo que es muy probable proporcione a la Empresa un lleno completo.

En la mañana de hoy se han unido en santo matrimonio ante el altar de la Inmaculada Concepción de esta parroquia la agraciada señorita Catalina Umbert Marroig y el joven don Gabriel Oliver y Ferrer.

Ha bendecido la unión el Rvo. don Rafael Sitjar, Cura-Parroco, y han actuado como testigos don Bartolomé Trías y don Antonio Amengual.

Terminada la ceremonia, los desposados y numeroso acompañamiento se han dirigido en tranvía especial al domicilio del novio, que lo tiene en el *Camp de sa Mú*, donde se ha servido a los concurrentes espléndido desayuno.

Deseamos a la joven pareja en su nuevo estado dichas sin fin.

En la mañana de hoy ha causado la admiración de los vecinos del Puerto la presencia de un dirigible que venía en

dirección a esta isla, de lo cual se ha dado aviso sin pérdida de tiempo a la autoridad militar de Marina.

Al hallarse el dirigible a unas tres millas de esta costa, ha virado, tomando nueva dirección, así es que al llegar el señor Ayudante al puerto la nave aérea se había perdido ya de vista.

La bendición y colocación de la primera piedra para edificar un espacioso templo en la Huerta, que debía efectuarse mañana, según dijimos, se ha aplazado por acuerdo de la Junta que al efecto se nombró al domingo próximo. El acto será solemnizado conforme su importancia requiere, y de la fiesta que se ha organizado podemos adelantar ya hoy el programa. He lo aquí:

Domingo, día 25, a las seis de la mañana, toque de diana por una banda de cornetas y tambores, recorriendo ésta las calles de la Huerta, a cuyo paso adornarán los vecinos las fachadas de sus respectivas casas y ostentarán éstas los adornos todo el día.

Por la tarde, de una y media a dos, repique general de campanas en todas las iglesias de esta ciudad, mientras que la banda de la «Lira Sollerense» saldrá de su domicilio social, tocando animado paso-doble, y se dirigirá a la Huerta.

A la una y tres cuartos saldrá de la estación ferroviaria un tranvía especial para las entidades y caballeros invitados al acto.

A las dos tendrá lugar la solemne ceremonia de la bendición y colocación de la primera piedra del nuevo templo, que verificará el Rdo. señor Arcipreste de Sóller, delegado especialmente para ello por el Ilmo. y Rmo. señor Obispo de Mallorca, cuyo acto será amenizado por las expresadas bandas y celebrado con una suelta de un millar de palomas.

Acabada esta ceremonia, las indicadas bandas darán un concierto musical en las inmediaciones de *Ca'n Petlos*.

Con seguridad, si el tiempo lo permite, se verá concurrida en extremo la mencionada fiesta.

Como era de esperar después de las lluvias que cayeron en esta comarca a principios de la semana actual habiéndoles seguido algunos días de esplendente sol, las setas, que habían hecho su aparición en muy escasa cantidad, abundaron en nuestro mercado, si bien no tanto como el público hubiera deseado. Se vendieron a una peseta la libra de 400 gramos, y se han despachado cada día cuantas se han traído a la venta en un santiamén.

Los tordos, que no abundan tanto todavía, se venden también con suma facilidad y no los hay para todos los compradores que los solicitan; se pagan a 0'20 pesetas pieza y a 2'25 pesetas la docena.

Sección Necrológica

En la mañana del lunes de la semana que fine hoy, a las diez, recibida la santa Extrema Unción, pasó a mejor vida nuestro compañero de la infancia don Amador Pastor y Pastor, después de haber sufrido con paciencia cristiana penosa enfermedad. La muerte le sorprendió en Palma, donde se había establecido temporalmente para encontrar en la capital mejor y más pronto alivio a la dolencia que en muy corto espacio de tiempo había de acabar con su vida.

Nuestro amigo deja el mundo de los vivos a los 55 años de edad, habiendo estado consagrado constantemente al

Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedente de los manantiales **Vichy Catalán**, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les orrezcan, puesto que las de los manantiales **Vichy Catalán** llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nomore **Sociedad anónima Vichy Catalán**, y por lo tauto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

trabajo, primero en la vecina nación francesa y últimamente en Puerto Rico, en el barrio de Tanamá, de la jurisdicción de Adjuntas, donde, lo mismo que en Sóller, contaba con muy buenos amigos que le querían de veras. Era de carácter sencillo y jovial, sin ningún linaje de pretensiones apesar de la buena posición que se había conquistado con el fruto de sus fatigas y sudores, y que precisamente venía ahora a disfrutar en este su país natal, al lado de sus deudos y amigos.

Su muerte ha sido muy sentida entre las personas que le conocían. Lo comprueba la gran concurrencia que acudió a la conducción del cadáver desde la casa mortuoria a la estación del ferrocarril, en Palma, y la muchedumbre que le aguardaba en Sóller, apesar de lo desapacible del tiempo y de caer abundante lluvia a la hora de llegada a esta ciudad. Al día siguiente, se celebró en la iglesia parroquial solemne funeral de la clase *extra*, siendo muchísimas las personas que acudieron al templo para unir sus oraciones a las de la Iglesia en sufragio del alma del finado.

Reciba su familia, y de una manera especial su sobrino materno, el joven abogado don José Miró, la expresión de nuestro más sentido pésame, que les enviamos al mismo tiempo que pedimos al Cielo conceda al alma del difunto el galardón de los Justos y a los que sobreviven el bálsamo de la resignación cristiana.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 18.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.—A las nueve y media, se cantará Horas menores, y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. señor D. Jerónimo Pons. Por la tarde explicación del Catecismo y al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Lunes, día 19.—A las seis y media de la mañana, ejercicio en honor del Patriarca San José.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación.—Mañana, domingo, día 18. A las ocho, Misa cantada con exposición. Por la tarde los Terciarios tendrán su reunión mensual; a las tres y tres cuartos Corona y Plática, y a las cuatro y media, expuesto el Santísimo, se continuará la devoción de los Trece Domingos en honor de San Antonio de Padua.

En el oratorio del Hospital.—Mañana, domingo, día 18. A las cinco y media de la tarde se dará principio a un octavario en honor de la Preciosa Sangre del Salvador.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 18. A las seis de la tarde se hará el ejercicio, con exposición del Santísimo, con que el tercer domingo de cada mes la Archicofradía de la Guardia de Honor obsequia al Sagrado Corazón de Jesús; y acto seguido se dará principio a la solemne novena en preparación a la fiesta que las Escuelas Pías dedican a su fundador San José de Calasanz, la que se continuará en los demás días a las cinco y media de la tarde.

En el oratorio del Cementerio.—Mañana, domingo, día 18. Fiesta en honor del Santo Cristo y en sufragio de las Almas del Purgatorio. A las nueve y media, se cantará Tercia y acto seguido la Misa mayor, con sermón por el Rvdo. D. Rafael Sitjar, Cura Parroco. Por la tarde, a las tres y media, se re-

zará el salterio de las Almas y se practicará un devoto ejercicio.

En el santuario de la Inmaculada Concepción, situado en el Olivar d'es Fanás.—Mañana, domingo. A las tres y media de la tarde, se practicará un devoto ejercicio.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 1.—Hembras 1.—Total 2.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 29.—María Sureda Morell, de 67 años, soltera, c. de S. Antonio.

Día 29.—Cristóbal Pascual Socias, de 69 años, casado, c. de la Romaguera.

Día 1.º.—Margarita Vives Rullán, de 82 años, viuda, m.º 31.

Día 3.—Lucas Miquel Castañer, de 61 años, soltero, m.º 66.

COMUNICADO

Señor Director del SÓLLER

Presente.

Muy señor mío y distinguido amigo:

Acudo a Vd. y le pido hospitalidad para estas líneas en las columnas del periódico de su digna dirección, porque le conozco y sé que, siendo amante de la justicia y de la verdad, no ha de desatenderme ni ha de negármela. Y es tal mi confianza, que ya por anticipado le doy por esta merced mis más expresivas y afectuosas gracias.

Se trata de una vindicación nada más, que, si bien sería innecesaria si todos mis paisanos a quienes la especie calumniosa ha llegado conocieran a fondo mis sentimientos y mi modo de pensar, la considero indispensable porque no ignoro los hay en el número que no sólo no los conocen sino que se hallan propensos, por inclinación natural, a dudar de toda formalidad y a creer de uno todo lo malo que sea capaz de inventar la malicia. Díjose, y estoy enterado se ha propalado con intención aviesa la noticia por la población y en especial por la barriada de la Alquería del Conde, que para obtener votos para mi candidatura había apelado a medios ilícitos, hasta a la coacción inclusive, amenazando en particular a un inquilino de una casa de mi propiedad, sita en la susodicha barriada, con expulsarle si me negaba el voto, lo cual no es cierto y de la calumniosa aseveración protesto públicamente por medio de estas líneas.

El Sr. D. José Crespi, que es el inquilino a quien la malicia del inventor del embuste se quiso referir, ha tenido a bien hacer constar por escrito la falsedad de la noticia propalada, a la primera indicación que le he hecho, y el certificado suscrito por él, que tengo en mi poder y a disposición de quien quiera leerlo, dice así:

«El abajo firmado certifico que no he sido molestado por el voto ni tan sólo me lo ha pedido ni me ha hecho desocupar la casa que me tenía alquilada D. Bartolomé Sampol Colom, antes al contrario que de mi propia voluntad debo desocuparla cuando me sea posible o sea la semana entrante sin que me obligue a pagarle el alquiler vencido, pues debo pagarlo a medida que pueda a pesar de tener que votar en contra de él.—Sóller a 10 Noviembre de 1917.— José Crespi.

Nada más, y reiterando a Vd., señor Director, la expresión de mi gratitud, quedo su affm.º S. S. y amigo,

B. SAMPOL.

Sóller 15 de Noviembre de 1917.

RUTINAS

Todos los españoles estamos de acuerdo en que el presente estado de cosas es insostenible.

En todos los Centros más o menos oficiales, en la Prensa, en la calle, en las tertulias y hasta en las propias reuniones familiares, no se escucha más que la lamentación unánime por las circunstancias presentes que en uno u otro orden nos afectan a todos por igual.

De vez en cuando podemos apreciar convulsiones del pueblo que en su cansancio intenta sacudir el malestar que le atormenta y le perjudica, o escuchamos la protesta del ciudadano en cuyo gesto airado asoma alguna terrible amenaza.

Mas, todo se tranquiliza de nuevo y seguimos marcha inveterada, como si la rutina fuera en nosotros un principio fundamental.

El cálculo está relegado a un servicio secundario de la vida pública y social. No basta que advirtamos el desorden para que procuremos proceder con método, sino que solemos valernos del instinto antes que amoldar nuestros actos a un sistema prudente y estudiado, a fin de que resulten nuestras resoluciones lo más acertadas y sea su ejecución convenientemente preparada como lo más sensato y lo más eficaz.

Sólo de tarde en tarde vemos que alguien ha querido dar o tomar una orientación al tratar de reparar desórdenes, porque es lo más común que se pierda el tiempo en tanteos y experiencias antes que decidir sobre la adaptación de un medio cualquiera y así resulta nuestra escuela tan mesquina que se diría que somos principiantes en el arte de discurrir o ignorantes en el de saber apreciar.

Y esto no sucede únicamente en las altas esferas del Gobierno, si que también en los órdenes que están confiados a la iniciativa particular.

Porque así como en poco tiempo entran al poder unos gobernantes para que salgan otros que luego vuelven a entrar para salir aquéllos; así como el pueblo que cuando pide renovación de ideas agota a los Gobiernos y a los que los inspiran para quedarse al poco tiempo sin cabeza y sin inspiración, así también cuando faltan carbones no vemos más que quemar leña asolando los campos para lamentar después la falta de uno y otro con la doble falta del perjuicio evidente ocasionado al bosque, a la perspectiva y a la común propiedad.

Y, naturalmente, cuando sin pensar en otros horizontes hemos agotado las ideas y los hombres que teníamos a la vista, la mirada que tendemos en derredor nos produce un efecto de tristísima desolación,

como la que tendemos por un campo que taló nuestra propia mano por el egoísmo de proporcionarnos un combustible haciendo astillas de los árboles cuya frondosidad nos era también necesaria.

La imprevisión hace que amenudo se quemem en hogueras destructoras los mejores hombres y los mejores frutos.

La actualidad viene llena de ejemplos de esta naturaleza.

Es que en los actos del pueblo manda la rutina.

A. CARRIÓ SALAS

Crónica Balear

Palma

Las elecciones en Palma, en los distritos segundo, tercero, cuarto y quinto, fueron muy reñidas, como pocas veces; pero donde hubo mayor animación fué en el colegio de la plaza de San Antonio donde los socialistas luchaban con gran entusiasmo.

Resultan elegidos cinco conservadores; los señores Corbella, Barceló (don Francisco), Cañellas, Liabrés y Salom; cinco liberales: los señores Barceló (don Bartolomé), Rosselló (don Juan), Alorda, Rosselló (don Antonio), y Martínez; tres mauristas: los señores Oliver, Muntaner y Fons; dos reformistas: los señores Trián y Pou; un socialista, el señor Bisbal; un carlista, el señor Llompert, y un reformista independiente, el señor Obrador.

Abierte el día 31 de Octubre próximo pasado, con las formalidades de costumbre, el cepillo en que se depositan las limosnas ofrecidas por los fieles al Santo Cristo de la Sangre, que se venera en la iglesia del Hospital provincial, y practicado su recuento, resultó contener la cantidad de 715'30 pesetas depositada durante dicho mes.

El Ayuntamiento de Palma saca a pública subasta el arriendo, durante un quinquenio que empezará a contar en 1.º de Enero de 1918 y finalizará en 31 de Diciembre de 1922, de la recaudación y aprovechamiento del arbitrio municipal establecido sobre carnes.

Enfermos ingresados durante el mes de octubre en el Dispensario anti-tuberculoso «Felisa de Borbón»:

Tuberculosis pulmonar 4, pro-tuberculosis 9, linfatismo 4, otras enfermedades 14. Total, 31.

Asistencias de enfermos procedentes de meses anteriores, 216.

Durante el mes se han repartido 300 litros de leche.

En la parroquial de Santa Eulalia se han colocado nuevos y artísticos bancos que ocupan casi toda la nave central de aquel suntuoso templo, medida muy laudable por cuanto favorece el decorado de la iglesia y

proporciona comodidad a las numerosísimas personas que asisten a los actos del culto.

Se dieron en el salón del «Cine Moderno» los anunciados conciertos organizados por «La Filarmónica».

En todos ellos los concertistas cosecharon fervientes aplausos de los concurrentes, teniendo que bisar algunos números y dar otros de plus.

El concierto del domingo, por lo selecto del programa mereció especiales elogios, tributándose a los artistas calurosas y merecidas ovaciones.

Deberían repetirse con frecuencia esas manifestaciones de Arte, tan necesarias a la sana cultura de una ciudad.

Don Joaquín Pascual, Presidente del «Veloz Sport Balear», ha recibido una carta del Secretario de la U. V. E. don César Viamonte dándole cuenta de que se ha concedido la autorización necesaria para que sea oficial el record que establezca Febrer el domingo próximo en el Velódromo de Tirador.

Manacor

El Ayuntamiento de esta ciudad, con la presidencia de su activo Alcalde don José Oliver viene realizando una serie de mejoras interurbanas que merecen el pláceme popular.

Ya recordará, el lector que no ha mucho se inauguró la plaza de San Jaime con sus jardines y alegórica fuente de las ballenas. Ahora acábase de dar término a los trabajos de una hermosa glorieta en la plaza de Ramón Lull.

Efectuase, además, la restauración de la antigua Cruz de piedra de la calle de este nombre; del barrio de Fartarix, cuyo coste es producto de una colecta entre los vecinos de la misma, y ha prestado su laboriosísima cooperación el alcalde de dicho barrio, don Domingo Ferrari, todo lo cual dice mucho en pro de la religiosidad de Manacor.

Felanitz

Continúa muy activa la demanda de cerdos cebados. Son pocos los días en que no arrastre el tren algunos vagones cargados de estas reses.

Los precios oscilan entre 16 y 17 pesetas arroba, para las cabezas de peso apropiado para el embarque.

El precio del almendrán continúa estacionado.

Este producto se paga hoy en nuestro mercado a razón de 70 pesetas los 42'37 kilos.

Inca

Animadísima se vió el jueves la feria del *dijous bò* que clásicamente se celebra en esta ciudad todos los años.

Numerosos viajeros de Palma y de los pueblos se trasladaron a esta población, resultando difícil hallar hospedaje a causa de la gran concurrencia que acudió.

Las compras y ventas fueron numerosas, rigiendo en el mercado los siguientes precios: Almendrán, a 72'50 pesetas los 32'32 kilos (quintal).

Trigo, a 22'00 id. los 74'34 litros (cuartera).
Candeal, a 24'00 id. id.
Cebada del país, a 15'00 id. id.
Avena del país, a 12'00 id. id.
Habas para cocer, a 26'00 id. id.
Id. ordinarias, a 24'00 id. id.
Maíz, a 27'00 id. id.
Habichuelas (confits), a 50'00 id. id.
Id. blancas, a 48'00 id. id.
Garbanzos, a 36'00 id. id.
Cerdos cebados, de 15'00 a 16'50 id. la arroba.
Azafrán a 3'00 onza.

La Puebla

El viernes día 9 del actual se celebró en esta villa la renombrada primera feria.

El día fué espléndido y templado, en el que lució el sol sin interrupción.

El tren que llega a las 10 de la mañana vino atestado de viajeros y las carreteras y caminos que afluyen a esta villa veíanse también con hileras de toda clase de vehículos y bastantes gentes que a pie venían también a visitar la feria.

A las 11 de la mañana ya las calles céntricas y plazas de esta población hallábanse atestadas de feriantes, asemejándose aquello a un río humano.

El mercado se vió animado con el ganado caballar mular y de cerda.

Rigieron los precios siguientes: Habichuelas, a pesetas 65'50 los 100 kilos; patatas bolado, a pesetas 9 los 100 kilos; el arroz con cáscara, a pesetas 40 los 100 kilos; cerdos cebados, a pesetas 16'50 la arroba y las anguilas, a pesetas 3 el kilo.

Mahón

En los talleres de monederos de plata que los señores Pons, Roig y Pons tienen instalados en la calle de San Fernando, ocurrió una sensible desgracia.

Un muchacho de unos doce o trece años que estaba trabajando en una de las máquinas, tuvo la mala suerte de poner una mano en los engranajes de la misma, siendo cogido y magullado por las ruedas dentadas.

A los gritos del muchacho acudieron prontamente otros operarios y los dueños del taller, extrayéndole la mano que se hallaba cogida por la máquina.

Al atardecer del jueves declaróse un incendio en la casa núm. 49 de la calle de García, de esta ciudad, que habita el fabricante de calzado D. Juan Orfila Arbona.

El incendio se declaró en unos depósitos de disolución de goma, debido a que el padre de dicho señor, mientras sacaba de dicha solución para los operarios, le cayó la vela con que se alumbraba, produciéndose dicha inflamación.

A los primeros avisos acudieron las autoridades, y fuerzas de Infantería y del Arsenal, logrando la extinción del incendio que amenazaba tomar proporciones alarmantes.

Las pérdidas, según cálculos aproximados, ascienden a unas diez mil pesetas.

Folletín del SOLLER -9-

DEUDA DEL CORAZÓN

Roto cuidadosamente el sobre por uno de sus cantos, como si no quisiera perder ni una letra, se abre paso un papel fino y sedoso, perfectamente doblado, escrito por las cuatro carillas con tinta de reflejos azules, dejando ver en reglones no muy iguales los rasgos delicados de una letra menuda, encadenada y clara, letra y papel inesperados en aquel sobre tan poco distinguido.

La letra se parece a la voz, a la fisonomía, al aire, en lo que estas tres cosas tienen de personales, de distintas en cada individuo; y así como se ha dicho que el estilo es el hombre, se puede decir que la letra es la letra es la mano.

Después de un atento examen, la señorita de Miramar se convenció de que es la primera vez que ve aquella letra, y deduce que la mano le es desconocida.

Lee primero con la sonrisa en los labios; después va poco a poco frunciendo el entrecejo, y acaba por ponerse seria, muy seria; llega hasta mostrarse enoja-

da; termina la lectura pensativa, y empieza a leer de nuevo.

La carta dice así:

«Tito fué un romano cruel, que oprimió y asoló la Palestina, en tiempo del imperio, y al que el mundo entonces llamó *Delicia del género humano*. Usted no es Tito, ni querrá serlo, porque una mujer joven, bella y rica y universalmente adulada no cambia nunca su celebridad por la de ningún hombre. Pero se parece usted a Tito en dos cosas: en que también hace usted las delicias del género humano, y en que tiene oprimido mi corazón y asolada mi alma.

»Y yo pregunto: usted, que tan fácilmente hace feliz a cualquiera con una mirada, con una sonrisa, con un saludo... ¿por qué ha de hacerme Vd. a mí el más desgraciado de los hombres? ... Lo sé y voy a decirlo: porque entre todos los que se disputan sus palabras, sus miradas, sus sonrisas y sus saludos, los menos la admiran, algunos la envidian, yo más la codician y todos la adulan... y sólo la amo.

»Pero Vd., que antes de llegar aquí habrá buscado al pie de la carta la firma del que la escribe, preguntará enojada: «¿Y quién es usted para pretender mi

preferencia?» La pregunta no puede ser más justa ni más injusta. Es justa, porque yo sé muy bien que para pretender su preferencia no basta ser *alguien*, es preciso ser *algo*; no es bastante ser hombre, es además indispensable ser *cosa*. Es injusta, porque... ¿quién le ha dicho a Vd. que yo pretendo su preferencia? Yo la amo a Vd. como Dios la ha hecho, pero no puedo amarla como el mundo la hace. Veo en usted dos seres que no puedo separar: uno adorable y otro insufrible; veo en Vd. lo que es y al mismo tiempo veo lo que debiera ser.

»La mujer que me inspira tan vivo sentimiento no es Vd., pero está en Vd... Y ¿qué sería a mis ojos la preferencia de la señorita de Miramar tal como el mundo la ha hecho? Una cosa bien triste para mí amor, la preferencia de su vanidad o de su capricho. Y ¿qué sería yo a mis propios ojos? Una sombra casualmente encontrada en el camino, donde descansaría un momento su inconstancia.

»No pretendo semejante preferencia; digo más, me sería insoportable.

»Mas no es esto solo. Tengo una madre digna de serlo; con el instinto de su tierno cariño ha penetrado en el secreto de mi corazón; ve que no como, ve que no

duermo, y ha comprendido lo que yo mismo no comprendo.

»Ayer me propuso un viaje a Alemania, y lo he rehusado... no por Vd., sino por ella.

»Hoy me ha dicho: *No conozco a esa mujer, no quiero conocerla; pero, hijo mío, tal vez sea tu desgracia.*

»Dígame Vd. si le es posible a un hijo no creer a su madre.

»Entonces, ¿por qué le escribo a Vd?... Le escribo porque me parece una traición aborrecerla y no decirselo, amarla y que no lo sepa.

»Aquí me detiene una duda repentina; me encuentro sorprendido por una dificultad en la cual no había pensado. ¿Qué he de hacer para que esta carta llegue a sus manos?... No me atrevo a ponerla a disposición de sus criados sin alguna garantía que me asegure la inviolabilidad de la correspondencia, porque sentiría que otra persona la conociera a Vd. como la conozco yo, e ignoro si Vd. es accesible a todas las cartas.

»Me ocurre un medio... algo extravagante, pero casi seguro. Le pondré un sobre humilde, un sobre gotesco, que (Continuará).

DEL AGRE DE LA TERRA

JOCS FLORALS DE MALLORCA

Organisats per l'entitat «Nostra Parla»
sota el patrocini de l'Excm. Ajuntament
de la Ciutat.

PREMIS

TRES CANÇONS (1)

I

Jo faig els versos per virtut
d'aquell més dolç per mí que l'aire;
que amb ell mos versos he viscut
i me 'ls coneix caire per caire.

Jo faig els versos per l'amat
que me 'ls entén i me 'ls estima,
i en paga en dóna, enamorat,
un bes per cada nova rima,

jo faig els versos per l'espòs
que me 'ls acull com la fillada,
que fos sortida del meu còs
i molt de mí hi hagués posada.

Jo per al mestre ara els faria,
que quan he hagut alguna por
fes versos—diu—amiga mía,
que cada día els fas millor.

II

Mai no sé el que jo faria,
mai no sé el que jo faré;
doneu-me 'n, Senyor, la guía,
digueu-me que podrà ser.

La ment arreu és enduta
com jaquida al grat del vent;
aquí la plana és eixuta,
allí és el sol massa ardent.

Senyó, aquets errà és debades,
que no en trec sinó fadic:
per tantes vies marrades
doneu-me la má d'amic.

I si aquesta que tinc ara
tampoc no l'he de seguir,
feu-me la senyal ben clara
i cerqueu-me altre camí.

III

La dolça fortuna mía
que alegres mon casal nu!
Si mai la dolor venia,
o joia, fortuna mía,
obre-li la porta tu.

Mes ans no fugis ma estada
ciny-me, et prego, de record,
i deixa lliure l'entrada
a tota mala ventada
i a tot auguri de mort.

Que en tant ma fortuna dura
—ets aprop, dolor, o ets lluny?—

(1) Premi de la Diputació de Barcelona.

jo em vull llençar sense cura
dins l'abim de ma ventura,
on res no em torba ni em puny.

Oh dolça fortuna mía,
jo ja no temo ningú!
Si mai la dolor venia,
oh, joia, fortuna mía,
obre-li la porta tú.

CLEMENTINA ARDERIU

*** (1)

Tremolaven les espurnes
de la nit al firmament,
nostres boques taciturnes
sospiraven tristament.

Era l'hora de les barbres
lletanies dins el gorc,
que el dimoni puja als arbres
i s'asseu a l'entreforc;

i han deixat les valls humides
les esquelles i les veus
i llangueixen les païtides
en el cau de les guineus;

i la tija es desconsola
del silenci i la negror;
i la muntanya és tan sola,
i els camins fan tanta por!

La meua ánima poruga,
tremolava a cada pas,
i ella anava fredeluga
repenjada en el meu bras.

Tan petita ma companya!
Jo sentia a aquell moment,
tot l'horror de la muntanya,
tot el buit del firmament!

Jo volia amb les parpelles
replegar la llum que mor...
i de cara les estrelles
l'apretava contra el cor!

JOSEP M.^a DE SAGARRA

GEORGICA (2)

Mira els grans bous dins la tarda. La núa
còma estafà llur posat pacient.
Ara la llum del cap-tard s'extenúa.
Les pollancredes gemeguen al vent.
Mira el pagès menador de l'arada,
qui veu sagnar cada solc igüal,
i veu el brill de la rella esmolada,
el pas dels bous i la posta autumnal.
Ara s'atura un moment i s'esguarda
aquella blanca masía del lluny.

(1) Premi de l'Ajuntament de Girona.
(2) Premi de l'Institut de la Llengua Ca-
talana.

Dins l'ull dels bous s'hi reflecta la tarda,
el camp, els boscos i l'or que s'esmuny.
Ara contempla la tasca finida,
aquell goret tan humid i odorant,
que servarà la llavor beneïda
del pà futur que els seus fills pastaràn.
Ara contempla els companys que l'ajuden,
tan dòcilment compartint son esforç.
Els canviants del crepuscle trasmuden
en or la línia severa dels dors
d'aquells grans bous que ell estima i ma-
nyaga.

—Altra parella més bella no hi ha,—
pensa el pagès. I el crepuscle s'apaga
amb un somriure indecis i llunyà.

MARIÀ MANENT.

¿PROLEG O EPILEG?

Ja que és lo únic que sé fer, facem un poc
de literatura vana per sport.

I primerament he de dir que no m'agrada
tanta bravatjera ni tanta amenaça, ni tants
de crist, ni tant d'estabreitx: quant un nin té
pòr crida o canta.

I a més he de dir que no crec amb l'obra
negativa de la polèmica, ni que se resolguin
les qüestions, eludint-les, preterint-les i ad-
huc insultant les persones. No és que no cre-
gui que les meves afirmacions sien discuti-
bles; no tenc pretensions de dictador ni som
tant vanidosos que cregui hagin de gosar del
dó de l'infalibilitat les meves paraules; però,
francament, crec tenir dret an el respècte
que se deu a tothom: que se discutequin els
meus escrits.

Per altra part,—i ho dic amb sinceritat,—
no tenc a ningú entre seny i ceia, ni tenc cap
compromís amb ningú; solament l'interés
moral m'ha mogut a fer aqueixa campanya
que Deu sab com acabarà.

Precisen rectificacions i les rectificacions
han de venir. S'ha cregut que era desprèci
lo que no era més que un avis germanivol; s'
ha cregut que era venjança lo que era un
crit d'atenció, i lo que era prudència s'ha
cregut que era covardia.

**

Hi ha un provèrbi que m'ha feta força
fins avui i ha tancat amb pany i clau la
meua boca: *no vulguis respondre a les im-
prudències dels imprudents, no sia que te
facis semblant a ells.*

D'avui en avant, veurém; però valdria la
pena de que qualqu'u fes cas omis de arro-
gancies i postures ridicules que semblen més
bé propies de acrobates i comedians.

Qui va contreure voluntariament i per es-
crit el compromís de respectar les bones oc-
tums, e-hu ha de complir forçadament. Fins
avui els nostros escrits han sigut gairabé
confidents, i seria una llástima que ens ves-
sem obligats a signar amb el dit el *focus* pes-
tilent i que la meua paraula dèbil hagués de
rebre tota la força de la autoritat vigilant.

Ha arribada l'hora. De la lluita cap bé n'
hèm d'esperar. No és necessari que venguen
claudicacions; basta que vengui un camvi

sanitós i net que ens obligui a ensalçar apti-
tuts que regoneixem, però fins avui mal em-
pleades.

Serà així? Sincerament ho desitjam i es pe-
ram Així com propi dels homos és equivocar,
és dels prudents mudar de consel.

**

Aqueix escrit tant pòd ésser pròleg o a
epileg. Pròleg serà si la prudència no obri eis
ulls, no imposa bones formes i no posa frè a
la indòmita ploma; serà en camvi epileg si se
posa terme an aqueixa obra d'escombraire,
i se acaben els personalismes.

Hauria de bastar de sátires descarades i
núes. Es ben possible fer riure i agradar sen-
se anar a furgar per els femers de la vida,
sense manuyclar còses vils i baixes. «El es-
critor satírico—ha dit En Coll i Vehi—no de-
be presentar completament desnudos los
crímenes hediondos y depravados; porque
lejos de corregir las costumbres, fomentaria
muchas veces la corrupción, descubriendo a
los ojos inexpertos lo que más valdria dejar
oculto. Debe evitarse siempre toda clase de
personalidades, criticando el vicio, nunca al
vicioso.»

I a un altre part diu: «La incoherencia de
las ideas y la misma discordancia de la frase,
cuando provienen de la intención maliciosa
y no de la ignorancia o descuido del escrito-
r, bastan a veces para desarrajar el ceño de
las personas más graves y formales.»

Vat' aquí un bon programa a seguir.

**

Jo convit a la reflexió. I, naturalment,
fent-me solidari de lo que he dit en els an-
teriors articles, amb més o manco acert però
amb bona intenció, reclam no justicia en
vers de mí, sino justicia per la causa que de-
fens. De les petites gracies i ocurrencies ri-
vetades de mala intenció, jo no n'he de fer
cas ara ni mai, sobre tot quant van a mí di-
rigides; però la causa de la moral no deu es-
ser malmenada per ningú, ja que tots li de-
vem acatament.

No tenim noltros la paraula. Obrarém se-
gons veurém, perque ja no som jo únicament
que ara parl sia dit sense vanitat—; duc
cous i ara vendria bé repetir en broma allò
que ja he sentit a dir dels escorpins: *in cauda
venenum.*

CLAR I LLAMPANT.

ENDEVINAIA

De nombre de dotze,
Nou cases cad' any
Donen dotze prínceps
De Deu enviats.

Ses nou cases roden
I ells no 's mouen mai,
Sortint primé sempre
Es qui derré entrá:
Es qui per fortuna
Servi de reemplás
A un qui, per cástic,
Va mori penjat.

UNA CIUTADANA POLLENSINA.

(Sa solució an es número pròxim)

Solució a s'endevinaia d'es número ante-
rió:—UNA ESTORA.

Folletí del SOLLER -4-

ESCOLA PRACTICA

—Mira, Pepe, jo no som ta mare. A mí
no 'm tapanás la vista amb quatre gracies
ni amb quatre moxonies, ¿estás tú?... per-
que jo conec ets coixos d'asseguts, i no 't
figures que perque sies *missè*, m' hajas
de dá gat per llebre, ¿estás tú? ¡Missè!!
Vaja: vat' aquí un missè nou... un missè
calent de sa derrera fornada. Ha vengut
de Barcelona, es cap de sis anys de fè es
vago per allà, amb un quadro que me
costa més que si tengués ses lletres de
diamants. ¡Ja tenim es títol de missè pen-
jat dins sa quadreta!! ¡Ja tenim s'atlot
missè!! ¡Ja té carrerall! ¡Ja tenim la Seu
plena d'òus!!

¿Qu' has fet, d' ensá que vengueres?
¿En què m' has ajudat? ¿En què he conegut
que fosses missè? ¿Quins deutós rene-
gats has trèt d' es cau per una oreia? ¿Qui
has executat?

—¡Però, papai!..

—No hi ha papai que hi valga, ¿estás

tú? Te vaig entregá un *pagaré*, un poc
carregat d'espices; te vaig dí «fé 'n
sòus»... i fa quinze dies, i no has tengut
manya per *embragá* sa respiració a don
Llorens. Ahí mos toparem, i com té per
constum, me va dí a s'oreia «¡lladrel!»
¿De que vos ensenyen? Te vaig dá una
plagueta de llogué: te vaig dí: «trèu-me
aquell *pèrdís* d' es piset»... fa un mes; i
ahí, quant jo passava per baix, me tirá
unes ganyes de llampuga, i sa criada me
cantá cançons de picat.

Més bé saben estrenyer es cobarti a un
secretat, ets *pixatinteros* i ets bargan-
tells qui traginen processos i ets esgot-
zins, que voltros. ¿Què vos ensenyen a s'
Universidat?

Vos deuen ensanyá d' aná ben estirats,
de dú bones ròbes, de dú colls drets, de
dú corbates vermeies amb dragonets d,
òr, de dú ets cabeis demunt es front, com
ets *hermanos* d' ets *Miots*, i ses botxeres
a lo *pinxo... pan i toros* il·lustrat... i sa-
bates del Rei En Jaume, i es dit petit en-
cercolat d' anells..

Quant estudiaves, quant encara no te-
nies una *posició*, al manco me podia ves-
tí amb ses teues despuies; ara no puc
aprofitá cap *pessa* teua, perque les t' has
de passá en dejú, si hei vols entrá dedins.

¡I jo, torpe de mí, que confiava amb ses
teues i amb moltes altres!.. ¡Ja tenc un
fí missè!..

No fasses s'astorat ni siulis sa *marse-
llesa*, ¿estás tú? Mire 'm de cara, i re-
pòn: ¿Còm tens es *secretó* del senyó Rafel?
¿Còm tens s'execució del senyó Silvestre?

—Però, papai, ¿vostè que se creu que he
estudiat d' *abogat* o de mata-rates? ¡Qual-
sevol se pensaria que a s' Universitat es-
tudiam de tórce colls en lloc d' aprendre
de tórce lleis, i que aprenim de tirá dret
en lloc d' aprendre dret... i que mos fá
cátedra es botxi... i que es quadro d' es
títol es un nombrament de *verdugo!*...
Vostè no pensa més que amb execucions...

—Que sols no sabs per ont les comen-
cen, perque es *reo*, veng a dí es deutó, no
s' escap, ni sisquiera pugui anguletjá. Ja
veig que te 'n hauré d' ensenyá..

—¿De què?

—De *proceiments*.

—¡Però, sant homo!..

—Mira, no 'm faltis, ¿estás tú? ¡no 'm
faltis! i digués com penses arreglar-te per
fer-mos nostro lo que li queda a don Sil-
vestre... Tenim armes i dret.

—D' això de fer-se seu tot quant té un
homo, no mos n' han ensenyat, franca-

ment; perque qui paga lo que deu, queda
cabal.

—¡Bon cabal tendriem! ¿Pagá lo que
deu? ¡Ara veig que hei ha ases amb lle-
tres! Però si jo no vui que don Silvestre
me pac; si jo, ¿estás tú? cobrás i hagués
cobrat sempre lo que 'm deuen, serfa un
pelat, i tú no duríes moit de pel. Jo lo que
vui es que me diguin lo que no pòden pa-
gá; però que es deute no sia bestret per
mí. Vui, d' una cantidat petita donada a
panxons, fer-ne un deute gròs, demanat
quant manco s' ho esperen; vui que s'
acumulin amb sos interessos, ets perills,
ets mal-de-caps, sa mala cara que 'm fan,
s' òdi que 'm tenen, ses calumnies que 'm
posen, sa pobresa qu' he de figurá, sa sa-
liva que m' he de enviá, i fins-i tot ets
saludos que 'm neguen. ¿Còm t' arregles
per cobrá tot això de D. Silvestre? ¿Quins
proceiments vos ensenyen per fè aques-
tes *liquidacions*?

—Ja heu hedit abans, papai: mos ense-
nyen de defensar-mos amb ses lleis quan-
tra sa mala fe; però no mos ensenyen de
fer-les servir de dogal, ni de capitai-á
òdis, ni de fer això que vostè, per un ex-
cés de modèstia, ne diu *liquidacions*

(Seguirá)

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 2 de Octubre

(Continuación)

El señor Presidente le manifestó que en ello no tenía inconveniente y expresó que había llegado a su conocimiento que algún industrial del indicado gremio se disponía a disminuir la cabida de la medida en que aquel artículo alimenticio se expende al público y teniendo en cuenta la ilegalidad de esta determinación, llamó al gremio a las Casas Consistoriales para manifestarles que no lo toleraría, exponiéndole entonces los interesados que habiendo aumentado excesivamente los artículos con que alimentan el ganado, les era absolutamente imposible seguir vendiendo la leche a diez céntimos los 20 centilitros y que se veían en la necesidad de aumentar el precio; habiéndoles manifestado que si efectivamente era como decían, que aumentarían el precio, pero que vendieran la leche buena, porque el Veterinario municipal redoblaría la vigilancia y castigaría severamente toda adulteración. Añadió que la determinación de aumentar en cinco céntimos la medida, partió exclusivamente del gremio.

Enterado el señor Ozonas aplaudió la actitud del señor Presidente en cuanto no permitió la disminución de la medida y lamentó que de asunto de tanta trascendencia no hubiera enterado al Ayuntamiento, para lo cual había ya tenido ocasión antes de ahora. Dijo que la leche es artículo de consumo de primera necesidad, que consumen todas las clases sociales y vale la pena que el Ayuntamiento se preocupe de este aumento para ver si está en relación con el otro aumento experimentado por los artículos de que se nutre el ganado; hay que averiguar si este aumento del 50 por ciento en la venta de la leche es justo y es equitativo para evitar un beneficio desmedido por parte del gremio.

Leyó antecedentes recogidos de la Administración de Consumos y de personas entendidas en la materia y analizó con arreglo a estos antecedentes la producción de una cabeza de ganado vacuno y cabrío con lo que cuesta su alimentación y demás gastos que tiene y haciendo el conjunto del número de cabezas de esta clase y cabras que existen en el término municipal, dedujo que la cuantía del aumento se eleva alrededor de 35.000 pesetas y que el gremio que se dedica a la explotación de la venta de leche realiza ganancias excesivas.

Sostuvo el criterio de que el aumento con que se ha realizado la leche no está en relación con el experimentado por los artículos alimenticios del ganado; buena prueba de ello es que estos industriales hoy venden la leche como pueden, los hay que la venden a diez a doce y medio y quince céntimos los veinte centilitros, lo que considera sería conveniente anunciar al vecindario para que lo supiera y no se dejara sorprender por el aumento anunciado mediante pregón.

Invitó al Ayuntamiento a ocuparse de este asunto y dirigiéndose al señor Presidente dijo que si hubiese estudiado el asunto y hubiera estado enterado de los datos por él expuestos, no hubiera seguramente consentido tan considerable aumento.

El señor Presidente aplaudió el estudio del señor Ozonas, de cuyo asunto no se había enterado tan minuciosamente y manifestó su disposición a estudiar con el Ayuntamiento el fondo de este asunto para impedir la explotación del público si así resulta.

El señor Forteza intervino en la discusión para indicar que estando reunida la Comisión de Consumos, el señor Presidente les enteró del propósito de algunos de estos industriales, de rebajar la cabida de las medidas, habiendo todos los concejales reunidos apoyado la determinación, que expresó, de consentirlo; también añadió que se habían mostrado propicios al aumento de la leche si no podían seguir vendiéndola al precio que lo hacían, pero que no habían intervenido para nada con la cuantía del aumento —dijo— que hacía esta manifestación para recabar la responsabilidad que pudiera corresponderle.

Los señores Colom (don Antonio José) y (don Antonio) de la Comisión de Consumos, corroboraron e hicieron suya la manifestación del señor Forteza.

El señor Presidente dijo que la cuantía del aumento la determinaron exclusivamente los propios interesados sin su intervención.

El señor Ozonas manifestó que había aplaudido la determinación de no consentir la disminución de la medida y que sólo había censurado el que el señor Alcalde no enterara al Ayuntamiento de este asunto antes de ahora.

El señor Colom (don Miguel) propuso el nombramiento de una Comisión especial pa-

ra entrevistarse con los industriales del gremio de vendedores de leche para estudiar el asunto y ver si puede conseguirse la reducción del aumento, y estando conformes todos los señores Concejales reunidos se resolvió el nombramiento de esta Comisión, siendo designados por aclamación para formarla, los señores Colom (don Antonio José) Forteza, Puig, Oliver, Morell, Ozonas y Colom (don Miguel) y el señor Presidente, quedando en reunirse con los industriales expresados el próximo jueves día 4, a las 17, en esta Casa Consistorial.

El señor Ozonas censuró el proceder que el oficial bache observa en sus relaciones con el público, de quien dijo había contestado en forma descortés a una persona que había extraviado un billete de cien pesetas, y fué a requerirlo, sobre las trece y treinta minutos del día, para hacer un pregón con objeto de probar si conseguiría recuperarlo. Interesó del señor Presidente se fijen las horas en que dicho empleado deberá en lo sucesivo estar obligado a hacer pregones, confiando en que en la próxima sesión lo pondrá de manifiesto para que se entere el público.

El mismo señor Ozonas interesó del señor Presidente pidiera al Director del Colegio dirigido por los Hermanos de la Doctrina Cristiana, instalado en ex-Convento de Franciscanos, una relación nominal de los alumnos que asisten al mismo en calidad de pobres y por cual portal del edificio entran y salen éstos, pues según tiene entendido no entraban hace algún tiempo por la puerta principal. También interesó otra relación nominal de los alumnos que asisten a la escuela nocturna de Ntra. Sra. de la Victoria subvencionada por el Ayuntamiento.

El señor Alcover manifestó que por el año 1909, cuando este asunto, de si salían por una puerta u otra apasionó al público, en ocasión de acompañar a una Comisión del Ayuntamiento al edificio donde está instalado este Colegio, interrogaron al señor Director sobre el particular y les manifestó que se abrían las dos puertas, la principal y la de la espalda y los alumnos entraban y salían por la que querían.

El señor Colom (don Miguel) manifestó que como miembro de la Comisión de Obras del Ayuntamiento había intervenido en la construcción del local destinado a la clase de alumnos pobres, y que por la situación que ocupa en el edificio se presta más a que los discípulos salgan por la puerta posterior del edificio por su mayor proximidad a la calle, pero también estaba informado de lo relatado por el señor Alcover; agregó que estaba orgulloso de haber pertenecido al Ayuntamiento que realizó las obras en aquel edificio para instalar el Colegio que dirigen los Hermanos de la Doctrina Cristiana porque, a su entender, se llenó una necesidad muy sentida y de cada por la población y se saneó parte del edificio contribuyendo a su conservación, a lo cual viene obligado el Ayuntamiento.

El señor Ozonas habló de nuevo y dijo que como tiene manifestado en otras ocasiones, encuentra muy costosa la enseñanza que se da en este colegio; en el edificio el Ayuntamiento ejecutó obras muy costosas para albergar a los Hermanos de las Escuelas Cristianas, viéndose en la necesidad de buscar habitación para el benemérito Cuerpo de la Guardia civil, y para la Escuela Nacional que ambos antes allí se cobijaban. Añadió que sería su deseo, ya que la instalación de este Colegio cuesta tanto dinero al Municipio, que un número limitado (si no pudiesen ser todos) de alumnos pobres pasasen a completar y ampliar sus estudios en las otras clases graduadas del establecimiento, lo mismo que los alumnos pudientes. Agregó que se había enterado del contrato estipulado entre el Ayuntamiento y los directores del Colegio, el cual es rescindible avisando con un año de anticipación, de modo que si no se avienen a satisfacer las justas aspiraciones del Ayuntamiento, éste puede hacerles desalojar el local, y si llegara este caso considera sería una obra de reparación justa y patriótica reintegrar en aquel edificio el Cuerpo de la Guardia Civil y la Escuela Nacional que antes lo habitaban.

El señor Presidente hizo presente que en el fondo coincide con el deseo manifestado por el señor Ozonas y que en el curso de la conversación de la Comisión a que se ha referido el señor Alcover ya indicó al Director del Colegio su propósito de que todos los niños de la clase pobre que se distinguieran en los exámenes de fin de curso y fuesen, a juicio de un jurado o junta expofeso, merecedores de ampliar sus estudios, tuvieran acceso a las otras clases retribuidas del mismo Colegio.

El señor Colom (don Miguel) hizo presente que había reservadas cuatro plazas para otros tantos alumnos pobres, los cuales pueden ampliar sus estudios en las clases retribuidas.

El señor Puig manifestó que a su entender sería una desgracia para Sóller si los Hermanos de la Doctrina Cristiana se vieran obligados a emigrar de la localidad.

El señor Ozonas dijo que si por no entenderse con el Ayuntamiento llegaba el caso de que tuvieran que evacuar el ex-Convento, esto no es ponerlos en la alternativa de ausentarse de la población; podrían construir un nuevo edificio como han hecho en otras poblaciones y hacen en aquellas donde quieren establecerse y no encuentran las facilidades que hallaron aquí.

Discutióse más largamente el asunto interviniendo casi todos los señores Concejales, quedando por último en que se pedirían los datos interesados por el señor Ozonas y que en otra sesión proseguiría su estudio.

El señor Frontera pidió si el recaudador de arbitrios va al corriente y obliga a todos los vehículos a proveerse de la correspondiente placa. Le contestó el señor Presidente que se halla al corriente y que no cesa de recomendarle despliegue la mayor actividad en la fiscalización y recaudación de los arbitrios.

Se resolvió arreglar el grifo de la fuente de la calle de la Victoria para que no sea de chorro continuo.

El señor Frontera preguntó al señor Presidente si había despedido un obrero de la brigada municipal, contestándole afirmativamente. Interesando dicho señor los moti-

vos de esta determinación, el señor Presidente le manifestó que había mal hablado del Ayuntamiento y de la Alcaldía en un establecimiento público.

El señor Frontera dijo que probablemente en aquel momento estaría algo bebido y suplicó al señor Presidente se sirviera revocar la orden volviéndolo a admitir.

El señor Presidente le manifestó que le era imposible acceder a su petición, que la orden estaba comunicada al interesado y que no debía revocarla.

El señor Frontera entonces, haciendo referencia a manifestaciones del interesado, dijo que éste fué a visitar al señor Alcalde en su domicilio para desagraviarle y suplicarle su readmisión, habiéndole el señor Alcalde coaccionado en sentido electoral.

El señor Alcalde rechazó indignado esta última afirmación, que calificó de insidiosa.

El señor Colom (don Miguel) censuró al señor Presidente por no haber dado cuenta al Ayuntamiento.

El señor Ozonas dijo que había que esclarecer si el señor Presidente había ejercido coacción política sobre dicho obrero.

El señor Presidente le manifestó que se ponía a su disposición para que hiciera todas las averiguaciones que quisiera respecto al particular, dando por terminado el incidente.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

PABLO DELOR

MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de Majorque, Chasselas et Clairettes dorées du Gard

BARTHELEMY ARBONA

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam.—ZARASCON—sur-RHONE

Adresse Télégraphique: ARBONA, Tarascon.—Téléphone n.º 11

Sucursale á REMOULINS.—Téléphone n.º 7

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS
Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55
SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX
TÉLÉPHONE 1106

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía
SOLLER (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción á los siguiente tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 á . . .	0'70 m.
De 0'71 á . . .	0'80 m.
De 0'81 á . . .	0'80 m.
De 0'91 á . . .	1'00 m.
De 1'01 á . . .	1'10 m.
De 1'11 á . . .	1'20 m.
De 1'21 á . . .	1'30 m.
De 1'31 á . . .	1'40 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cotte: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcagente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,
Limonos y Cacahuètes.

Dirección telegráfica: BERTO FERRER - CARCAGENTE

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

FRUITS - PRIMEURS - LÉGUMES

Maison **FERRAGUT FRÈRES**

FONDÉE EN 1908

Expéditeurs - AVIGNON - (Vaucluse)

Siège Social: 6, Rue St. Agricole - Téléphone 4-10

Maison d'Expédition: Rue Buffon - Adresse télégr. "Ferrafrères"

Spécialité en figues cantines et bourdissottes de Majorque, préparées par notre Maison de Lloseta.

LAS NOVEDADES

- DE -

Rafael Roveri

VICTORIA, 15.

Gran variedad en todas clases de frutos para la presente temporada de invierno.

Se facilitan muestrarios a domicilio.

No efectuar compras sin antes visitar esta casa.

15 Victoria 15

SOLLER

Transportes Internacionales

LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS Cerbère LA FRUTERA
Port-Bou LA FRUTERA
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagoes de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales: CETTE: Francois Solatjes—Rue Lazone Carnot, 1
BARCELONA: Sebastián Rubinoso—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Telegramas: Jose Coll - CERBERE.
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

Se admiten suscripciones á todas las revistas y periódicos en
LA SINCERIDAD.—Calle de S. Bartolomé, 17.—SOLLER

Maison BERNARDO RIPOLL

Fundada en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 * Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE,"

SECCION ESPECIAL PARA

CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS

Primera y única casa en Mallorca

DIRECCIÓN Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina. — PALMA

SUCURSAL:—Hermanas Estades, Plaza de la Constitución. — (SOLLER).

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS
FRANCISCO ARBONA

6, Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Frères

J. Ascheri & C.^{ie} Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos: Obras, folletos, Periódicos: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc.

OBJETOS DE ESCRITORIO • Encuadernaciones de lujo y económicas

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
AL POR MAYOR Y MENOR

: MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

PRIMEURS DE ESPAÑA

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES

Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller:
Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONÓMICOS

— Especialidad en bolsos de plata para Señora, á —

PRECIOS DE FÁBRICA